

## Gertrude Stein: Studier die Natur (1915) (übersetzt von Jürg Laederach)

Ich ja.  
Opfer.  
Ausverkauf  
Traf  
Wischt  
Sie  
Weniger.  
War eine Enttäuschung  
Wir sagen es.  
Studier die Natur.

Oder  
Wer  
Turmhoch.  
Fehlaussprache  
Buchstabierend.  
Sie  
War  
Erstaunlich  
Niemandem  
Zum  
Spaß  
Studier nach Natur.

Ich  
Bin  
Erfreut  
Durch und durch  
Ich  
Bin  
Durch und Durch  
Erfreut.  
Da.  
Durch.  
Es sei sehr wahrscheinlich  
Sie sagten es so.

Ach.  
Ich will.  
Tun.  
Was  
Später  
Sein.  
Wird.  
Verfeinert.  
Durch  
Drehen.  
Des Umdrehens.  
Ich werde warten.

## Gertrude Stein: Study Nature (1915)

I do.

Victim.

Sales

Met

Wipe

Her

Less.

Was a disappointment

We say it.

Study nature.

Or

Who

Towering.

Mispronounced

Spelling.

She

Was

Astonishing

To

No

One

For

Fun

Study from nature.

I

Am

Pleased

Thoroughly

I

Am

Thoroughly

Pleased.

By.

It.

It is very likely.

They said so.

Oh.

I want.

To do.

What

Is

Later

To

Be

Refined.

By

Turning.

Of turning around.

I will wait.